

INDOGERMANISCHE FORSCHUNGEN

ZEITSCHRIFT FÜR INDOGERMANISTIK
UND ALLGEMEINE SPRACHWISSENSCHAFT

Begründet von Karl Brugmann und Wilhelm Streitberg

Herausgegeben von
WOLFGANG P. SCHMID

77. BAND 1972 HEFT 1



WALTER DE GRUYTER • BERLIN • NEW YORK

Die Indogermanischen Forschungen erscheinen jährlich im Gesamtumfang von 24 Bogen. Preis des 77. Jahrganges 68,— DM.

Alle für die Indogermanischen Forschungen bestimmten Aufsätze und kleineren Beiträge (größere Arbeiten nicht ohne vorherige Anfrage) sowie alle Rezensionsexemplare sind an Prof. Dr. Wolfgang P. Schmid, 34 Göttingen-Weende, Über den Höfen 3, zu richten.

Diesem Heft liegen Wort- und Sachindex von IF. 75 bei. Ab Band 76 entfallen die Register.

Inhalt

LXXVII. Band • 1. Heft

| I. Aufsätze | Seite |
|---|-------|
| Schmid Wolfgang P. Baltische Gewässernamen und das vor- geschichtliche Europa | 1 |
| Dressler Wolfgang - Grosu Alexander. Generative Phonologie und indogermanische Lautgeschichte | 19 |
| de la Cruz Juan M. The Origins of the Germanic Phrasal Verb | 73 |
| Torkar Roland. Zur Bedeutung von ahd. <i>anabrurten</i> | 97 |
| Bammesberger Alfred. Altenglisch <i>geoh</i> t und <i>geih</i> t | 100 |
| Kühlwein Wolfgang. Semantische Merkmale und Gradierung | 103 |
| Draviš K r is. Eine Anmerkung zu altlett. <i>autis</i> „Windeln“ | 116 |
| Garbe Burckhard. Das Speyerer Codex-Argenteus-Blatt | 118 |
| II. Besprechungen | |
| Wagner Karl Heinz. Generative Grammatical Studies in the Old English Language (Klaus B. Grinda) | 120 |
| Fristedt Sven L. The Wycliffe Bible, Part II (Friedrich Stephan) | 124 |
| Weinstock Horst. Mittelenglisches Elementarbuch (Klaus Dietz) | 126 |
| Georgiev V. I. Osnovni problemi na slavjanskata diachronna mor- folo ija (F. V. Mares) | 137 |
| Bräuer H. Slavische Sprachwissenschaft II & III, Formenlehre 1—2 (F. V. Mares) | 141 |
| Obermann Margarete. Beiträge zur Entwicklung der russischen Sprache seit 1917 (Georg Y. Schulz) | 144 |
| Len ek Rado L. The Verb Patten of Contemporary Standard Slo- vene with an Attempt at a Generative Description of the Slovene Verb by Horace G. Lunt (Baldur Panzer) . . . | 150 |
| Kiparsky Valentin. Gibt es ein finnougriechisches Substrat im Slavi- schen? (Helmut W. Schaller) | 152 |
| Klimov G. A. Die kaukasischen Sprachen (Karl Horst Schmidt) | 154 |

Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft

Diesem Heft liegen Prospekte der Firma Friedrich Frommann / Günther Holzboog KG, Stuttgart, und des Max Niemeyer Verlages, Tübingen, bei.
Wir bitten um Beachtung.

Eine Anmerkung zu altlett. *autis* 'Windeln'

R. Eckert weist in seinem Artikel Altlett. *autis* 'Windeln' und russ. dial. *obut* 'Schuhwerk', Baltistica 6,2 (1970) 179, darauf hin, daß neben der verbreiteten o-Stammform im Litauischen *autas* 'Fußlappen' und lett. *auts* 'Binde; Fußbinde, Fußlappen; Tuch' auch eine i-Stammform vorkommt, nämlich altlett. N. Pl. *autis* 'Windeln'. Als Quellen sind die Arbeit von J. Endzel ns, Lettische Grammatik (Riga 1922) S. 279, und K. Mühlenbachs Lettisch-deutsches Wörterbuch 1 (Riga 1924) S. 231, angegeben.

In beiden genannten Werken wird als auf die einzige Quelle, wo eine solche i-Stammform (Nom. Pl.) *autis* zu finden ist, auf die Postille von Georg Manzel, Riga 1654 (1. Teil, S. 48, 51 u. 58), hingewiesen. Hierzu ist anzumerken, daß eine solche Wortform — Lok. Pl. *autis*, d.h. eine i-Stammform *autis*—im Lettischen nicht nur aus den Werken G. Manzels bekannt ist: sie kommt auch in den Schriften Georg Elgers (ca. 1585—1672) vor. In seinem 1672 in Wilna gedruckten Buch Evangelia Toto anno . . . findet man zwar o-Stammformen (d.h. *auts*), so in der Abteilung Pa io Domini no tri. . . , K verso (= S. 146) Vnd raugē tas prek zakarraiams auts Baznica . . . , auch [F] 8 recto (= S. 95) Vnd tudelin nāca tas/ kās nomirris bya (= Lazarus) ārā; kaias vnd rōkās a ets ār autems/ vnd . . .

Jedoch steht daselbst, in der Abteilung In Nativitate Domini, [A] 5 recto (= S. 9) zweimal eine Form des i-Stammes: . . . vnd ta (= Maria) . . . ētinna to autis/ vnd likka to illsæ . . . Daselbst etwas weiter unten: Jūs ātra et to bærninge autis etitu / vnd . . .

Daß G. Elger eine solche Form des i-Stammes nicht etwa aus den lutherischen geistlichen Schriften G. Manzels übernommen hat, sondern eine solche auch in den sehr alten katholischen geistlichen Texten bekannt gewesen sein mag, muß man nach dem Manuskript G. Elgers Evangelia et Epistolse toto

anno . . . folgern. Diese Handschrift muß um 1640 reingeschrieben worden sein¹, geht aber ohne Zweifel auf eine viel ältere Tradition zurück. In diesem Manuskript findet man alle vier oben genannten (in G. Elgers gedrucktem Evangelienbuch, 1672, antreffbaren) Wortformen, nämlich Nom. Sg. *auts* 74₅, Instr. Pl. *ar autems* (= autiems) 54₁₅, aber auch die *z*-Stammformen (Lok. Pl.) *autis* (= autis) 9₁₈ und 9₂₆.

Diese Annahme, eine viel ältere katholische Tradition betreffend, erhält auch dadurch eine gute Stütze, daß dieselbe Form des *z*-Stammes auch in G. Elgers Gesangbuch *Cantiones Spirituales* . . ., Vilnæ 1673, vorkommt. Sie begegnet in seinem Liede *Na cente Chri to Domino*, S. 28: [Jesus] *Ar áutims ir áptits/ Vnd ek zan illes elikts Tas wy uwalditais. Ar áutims ir &c.* Daneben kommt daselbst in G. Elgers Geistlichen Liedern auch die Form eines *o*-Stammes vor, so S. 14 *ek zan autems*, S. 51 *Etinna ek z autems pareyz u. a.*

Ein Vergleich der Texte des gedruckten Buches G. Elgers *Evangelia Toto anno* . . ., 1672, mit den entsprechenden Stellen im genannten Elgerschen Manuskript *Evangelia et Epistolæ*... (um 1640) weist einige Unterschiede auf. Wenigstens einige von diesen muß man als Verbesserungen erklären, die von etwaigen Revidenten des Textes beim Druck des Buches gemacht wurden. Wenn man die alte Form des *z*-Stammes Lok. Pl. *autis* (= aut s) dort noch trifft, gibt das Grund zu der Annahme, daß diese den Herausgebern damals (während der zweiten Hälfte des 17. Jh.s) noch nicht als etwas ganz Veraltetes und Unzulässiges vorkam.

Lund,
Blidvädersvägen 4 L

K rliis Dravi š

¹ Herausgegeben in der Serie: Slaviska Institutionen vid Lunds Universitet. Text- och materialutgåvor (Nr. 1, Lund 1961). Über die Datierung des Elgerschen Ms. s. daselbst S. XIVf.

Eingegangene Schriften

(Fortsetzung von Band 76, 385)

- Otten Heinrich. Materialien zum hethitischen Lexikon. (Wörter beginnend mit *zu...*) (Studien zu den Bogazköy-Texten, 15.) Wiesbaden, Otto Harrassowitz 1971. X, 52 S. Gr.-8°. 14,— DM.
- A Critical P li Dictionary. Begun by V. Trenckner, continuing the work of Dines Andersen and Helmer Smith. Editor-in-Chief: L. Alsdorf. Vol. II, fasc. 7: Inda — ugghätima. (Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab.) Copenhagen, Munksgaard 1971. S. 297-344. 4°. 20,—Dan. Kr.
- Pattanayak D. P. Aspects of Applied Linguistics. London, Asia Publishing House 1971. XI, 105 S. Gr.-8°. 30 s.
- Piebenga G. A. Een Studie over het werk van Rasmus Rask, in het bijzonder over zijn Frisisk Sproglære. (Fryske Akademy — Ljouwert — 396.) Groningen 1971. IV, 249 S. Gr.-8°. 27,50 (22,50) Dfl.
- Poppe Nicholas, Jr. Studies of Turkic Loan Words in Russian. (Asiatische Forschungen, 34.) Wiesbaden, Otto Harrassowitz 1971. X, 70 S. Gr.-8°. 28,—DM.
- Pravila Ritorului Lucaci (1581). Text stabilit, studiu introductiv și indice de I. Rizescu. (Academia Republicii Soci liste România, Inst. de Lingvistică din Bucurejiti.) Bucure ti, Editura Academiei Republicii Soci liste Romaria 1971. 390 S. Gr.-8°. 32 Lei.
- Proceedings of the Second International Conference Seminar of Tamil Studies, Madras — India, January 1968. Vol. I, ed. by R. E. Asber. Madras, International Association of Tamil Research 1971. LXXVI, 498 S. Gr.-8°. 70 Rs.
- Rau Wilhelm. Die handschriftliche Überlieferung des Vākyapadiya und seiner Kommentare. (Abh. d. Marburger Gelehrten Gesellschaft, 1971, 1.) München, Wilhelm Fink Verlag 1971. 55 S. Gr.-8°. 16,80 DM.
- Regan Brian T. The Gothic Word. New findings in the vocabulary of Biblical Gothic. + Appendix a, the Speyer Fragment; + Appendix b, English translations of classical sources on Bishop Wulfilla and the Gothic biblical translation. Albany/New York, State University of New York Press 1972. (Microfiche Edition Only.) 364 S. 9,50\$.
- Rennert Helmuth. Zu einigen Entwicklungstendenzen der sowjetischen Dramatik für Kinder und Jugendliche in den 20/30er Jahren. Wiss. Zs. Univ. Halle 21 (1972) Heft 3, 67-74.
- Rohlf's Gerhard. Italogriechische Sprichwörter in linguistischer Konfrontation mit neugriechischen Dialekten. (Bayer. Akad. d. Wiss., Phil.-hist. Kl., SB. Jg. 1971, 4.) München, Verlag der Bayer. Akad. d. Wiss. in Komm. bei C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung 1971. 186 S. Gr.-8°.
- Rohlf's Gerhard. Romanische Sprachgeographie. Geschichte und Grundlagen, Aspekte und Probleme mit dem Versuch eines Sprachatlas der romanischen Sprachen. (Handbücher für das Studium der Romanistik.) München, C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung 1971. XXIV, 235 S., 100 Karten. Gr.-8°. 38,—DM.
- Ruijgh C. J. Autour de „TE épique“. tudes sur la syntaxe grecque. Amsterdam, Adolf M. Hakkert 1971. XII, 1082 S. Gr.-8°.
- Salmon Vivian. The Works of Francis Lodwick. A study of his writings in the intellectual context of the seventeenth Century. (The Classics of Linguistics.) London, Longman 1972. XII, 263 S., 1 Tabelle. Gr.-8°. 4,25 £.
- Schön Ilse. Neutrum und Kollektivum. Das Morphem *-a* im Lateinischen und Romanischen. (Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft, 6.) Innsbruck, Institut für Vergleichende Sprachwissenschaft der Universität Innsbruck 1971. 140 S., 18 Tabellen, 11 Karten. 8°. 220,— öS.

- Seip Didrik Arup. *Norwegische Sprachgeschichte*. Bearb. u. erweitert von Laurits Saltveit. (Grundriß der Germanischen Philologie, 19.) Berlin — New York, Walter de Gruyter 1971. XV, 533 S., 22 Tafeln, 1 Faltkarte. Gr.-8°. 218,— DM.
- Sercu Aurel. *Het dialect van Oostduinkerke en omgeving*. Een synchronisch en diachronisch onderzoek van het fonologisch systeem van het Oostduinkerks en een klankgeografisch onderzoek van de omliggende gemeenten. Gent. Secretariaat van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde 1972. XIV, 294 S., 34 Karten. Gr.-8°.
- Seymour Richard K. *A Bibliography of Word Formation in the Germanic Languages*. Durham, N. C. Duke University Press 1968. XV, 158 S. Gr.-8°. 12,50\$.
- Sidro Sandra. *Le parole italiane entrate nella lingua inglese*. (Estratto dagli „Atti della Accademia delle Scienze di Torino“ 105, 1970-1971.) 87 S. Gr.-8°.
- Siegelevd Jana. *Appu-Märchen und Hedammu-Mythus*. (Studien zu den Boğazköy-Texten, 14.) Wiesbaden, Otto Harrassowitz 1971. X, 128 S., 5 Tafeln. Gr.-8°.
- Sol in Heikki. *Beiträge zur Kenntnis der griechischen Personennamen in Rom, I*. (Commentationes Humanarum Litterarum 48, 1971.) Helsinki, Societas Scientiarum Fennica (1971). 165 S. Gr.-8°.
- Stein Gabriele. *Primäre und sekundäre Adjektive im Französischen und Englischen*. (Tübinger Beiträge zur Linguistik, 22.) Tübingen, Fotodruck Präzis B. v. Spangenberg 1971. VIII, 284 S. 8°.
- Stempel Wolf-Dieter (Hrsg.). *Beiträge zur Textlinguistik*. (Internationale Bibliothek für allgemeine Linguistik, 1.) München, Wilhelm Fink Verlag 1971. 302 S. Gr.-8°. 19,80 (36,—) DM.
- Stumpf Peter. *Der Gebrauch der Demonstrativ-Pronomina im Tocharischen*. Wiesbaden, Otto Harrassowitz 1971. XIX, 158 S. Gr.-8°. 46,— DM.
- Szabó Gabriella. *Ein hethitisches Entzündungsritual für das Königspaar Tuthalija und Nikalmati*. (Texte der Hethiter, 1.) Heidelberg, Carl Winter Universitätsverlag 1971. 143 S., 1 Falttabelle. Gr.-8°. 24,— DM.
- Szemerényi Oswald. *Richtungen der modernen Sprachwissenschaft. Teil I: Von Saussure bis Bloomfield 1916-1950*. (Sprachwissenschaftliche Studienbücher.) Heidelberg, Carl Winter Universitätsverlag 1971. 148 S. 8°.
- Ternes Elmar. *Grammaire structurale du Breton de l'île de Groix (dialecte Occidental)*. (Indogermanische Bibliothek, III. Reihe: Untersuchungen.) Heidelberg, Carl Winter Universitätsverlag 1970. XVI, 394 S. Gr.-8°. 28,— DM.
- Varenne Jean. *Grammaire du Sanskrit*. („Que sais-je?“ 1416.) Paris, Presses Universitaires de France 1971. 127 S. 8°.
- Vasmer Max. *Schriften zur slavischen Altertumskunde und Namenkunde*. Band I und II. Hrsg. von Herbert Bräuer. (Veröffentlichungen d. Abt. f. Slavische Sprachen u. Literaturen des Osteuropa-Instituts [Slavisches Seminar] an der Freien Universität Berlin, 38.) Berlin (in Komm. bei Otto Harrassowitz, Wiesbaden) 1971. XI, VIII, 1033 S., 5 Karten. Gr.-8°.
- Wagner Heinrich. *Studies in the Origins of the Celts and of Early Celtic Civilisation*. Belfast — Tübingen, Published by the Belfast Institute of Irish Studies by Max Niemeyer 1971. 106 S. Gr.-8°. 26,— DM.
- Wyatt William F., Jr. *The Greek Prothetic Vowel*. (Philological Monographs of the American Philological Association, 31.) The American Philological Association (by the Press of Case Western Reserve University) 1972. XVII, 125 S. Gr.-8°.
- Zwirner Eberhard und Kurt. *Principles of Phonometrics*. Translated by Hermann Bluhme. (Alabama Linguistic & Philological Series, 18.) Alabama, The University of Alabama Press 1970. IX, 193 S. Gr.-8°. 12,— S.